
P & J Windpower ApS

Humlehaven 18, DK-8382 Hinnerup

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2017

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2017

CVR-nr. 29 40 49 25

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 18/5 2018

Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen Gesellschafterversammlung am 18/5 2018 vorgelegt und genehmigt.

Michael Kristensen
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

1

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab

Erklärung des Abschlussprüfers über die Erstellung des Jahresabschlusses

2

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

4

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

5

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

6

Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december

Cash Flow Statement 1 January - 31 December

8

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

10

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 for P & J Windpower ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Selskabet opfylder betingelserne for at undlade at lade årsregnskabet revidere.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for 2017.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Hinnerup, den 18. maj 2018
Hinnerup, 18. Mai 2018

Direktion
Vorstand

Jan Martin Hansen

Michael Kristensen

Der Vorstand hat heute der Geschäftsbericht der P & J Windpower ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2017 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden. Die Gesellschaft erfüllt die Bedingungen für Unterlassung der Prüfung des Jahresabschlusses.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2017 sowie der Zahlungsströme der Gesellschaft für das Jahr 2017.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab

Erklärung des Abschlussprüfers über die Erstellung des Jahresabschlusses

Til ledelsen i P & J Windpower ApS

Vi har opstillet årsregnskabet for P & J Windpower ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 på grundlag af selskabets bogføring og øvrige oplysninger, som De har tilvejebragt.

Årsregnskabet omfatter resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis.

Vi har udført opgaven i overensstemmelse med ISRS 4410, Opgaver om opstilling af finansielle oplysninger.

Vi har anvendt vores faglige ekspertise til at assistere Dem med at udarbejde og præsentere årsregnskabet i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi har overholdt relevante bestemmelser i revisorloven og FSR – danske revisors Ethiske regler for revisorer, herunder principper vedrørende integritet, objektivitet, faglig kompetence og fornøden omhu.

Årsregnskabet samt nøjagtigheden og fuldstændigheden af de oplysninger, der er anvendt til opstillingen af årsregnskabet, er Deres ansvar.

An die gesetzlichen Vertreter der P & J Windpower ApS

Wir haben den Jahresabschluss der P & J Windpower ApS für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2017 auf der Grundlage der Buchhaltung der Gesellschaft und sonstiger von Ihnen gemachter Angaben erstellt.

Der Jahresabschluss umfasst die Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Kapitalflussrechnung sowie dem Anhang, einschliesslich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze.

Wir haben den Auftrag gemäß ISRS 4410, "Aufträge zur Zusammenstellung von Finanzinformationen", ausgeführt.

Wir haben unser Fachwissen eingebracht, um Ihnen bei der Ausarbeitung und Präsentation des Jahresabschlusses gemäß des dänischen Jahresabschlussgesetzes Beistand zu leisten. Wir haben die einschlägigen Vorschriften des Gesetzes über Abschlussprüfer und die für Abschlussprüfer des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - geltenden ethischen Regeln eingehalten, darunter auch die Grundsätze in Bezug auf Integrität, Objektivität, fachliche Kompetenz und gebotene Sorgfalt.

Der Jahresabschluss sowie die Richtigkeit und Vollständigkeit der für die Aufstellung des Jahresabschlusses angewandten Angaben liegen in Ihrer Verantwortung.

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab ***Erklärung des Abschlussprüfers über die Erstellung des Jahresabschlusses***

Da en opgave om opstilling af finansielle oplysninger ikke er en erklæringsopgave med sikkerhed, er vi ikke forpligtet til at verificere nøjagtigheden eller fuldstændigheden af de oplysninger, De har givet os til brug for at opstille årsregnskabet. Vi udtrykker derfor ingen revisions- eller reviewkonklusion om, hvorvidt årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Da ein Auftrag zur Zusammenstellung von Finanzinformationen kein Auftrag ist, um mit Sicherheit Bestätigungen abgeben zu können, sind wir nicht verpflichtet, die Genauigkeit oder Vollständigkeit der uns für die Aufstellung des Jahresabschlusses von Ihnen gemachten Angaben zu überprüfen. Wir geben daher weder ein Prüfungsurteil noch eine zusammenfassende Beurteilung darüber ab, inwieweit der Jahresabschluss gemäß dem geltenden dänischen Jahresabschlussgesetz ausgearbeitet wurde.

Skive, den 18. maj 2018

Skive, 18. Mai 2018

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Martin Furbo

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

mne32204

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

P & J Windpower ApS
Humblehaven 18
DK-8382 Hinnerup

Telefon: + 45 96 69 10 40
Telefon:
Telefax: + 45 96 69 10 41
Telefax:

CVR-nr.: 29 40 49 25
CVR-Nr.:
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember
Hjemstedskommune: Favrskov
Sitz:

Direktion
Geschäftsführung

Jan Martin Hansen
Michael Kristensen

Revisor
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Reservevej 81
Postboks 19
DK-7800 Skive

Advokat
Rechtsanwalt

Alsion Advokater
Alsion 2
DK-6400 Sønderborg

Pengeinstitut
Bank

Sydbank A/S
Store Torv 12
DK-8000 Århus C

VR Bank AG
Hauptstrasse 30
D-25899 Niebüll

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i>		2.829.466	3.021.825
Distributionsomkostninger - spec. nr. <i>Vertriebskosten</i>		-54.834	-49.455
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>	2	-2.413.693	-2.211.232
Resultat af ordinær primær drift <i>Betriebsergebnis</i>		360.939	761.138
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		360.939	761.138
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>	3	22.363	5.879
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	4	-27.271	-27.986
Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		356.031	739.031
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	5	-103.355	-160.273
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		252.676	578.758

Resultatdisponering

Gewinnverwendung

Forslag til resultatdisponering

Vorschlagene Gewinnverwendung

Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>		1.000.000	0
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		-747.324	578.758
		252.676	578.758

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Aktiver

Aktiva

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Produktionsanlæg og maskiner <i>Anlagen und Maschinen</i>		14	795
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		221.903	260.078
Indretning af lejede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumen</i>		14.458	22.987
Materielle anlægsaktiver Sachanlagen	6	236.375	283.860
Andre værdipapirer og kapitalandele <i>Sonstige Wertpapiere und Anteile</i>		29.780	29.738
Finansielle anlægsaktiver Finanzanlagen	7	29.780	29.738
Anlægsaktiver Anlagevermögen		266.155	313.598
Varebeholdninger Vorräte		387.135	75.087
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		635.870	56.649
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		1.265.357	1.186.448
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		55.737	45.672
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		0	89.812
Tilgodehavender Forderungen		1.956.964	1.378.581
Likvide beholdninger Flüssige Mittel		2.799.238	3.546.530
Omsætningsaktiver Umlaufvermögen		5.143.337	5.000.198
Aktiver Aktiva		5.409.492	5.313.796

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Passiver

Passiva

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		125.000	125.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		1.410.460	2.155.049
Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>		1.000.000	0
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	8	2.535.460	2.280.049
Modtagne forudbetalinger fra kunder <i>Geleistete Anzahlungen</i>		145.176	0
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		1.217.392	1.562.481
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		1.410.344	1.432.507
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		101.120	38.759
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		2.874.032	3.033.747
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		2.874.032	3.033.747
Passiver <i>Passiva</i>		5.409.492	5.313.796
Væsentligste aktiviteter <i>Haupttätigkeit</i>	1		
Anvendt regnskabspraksis <i>Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze</i>	11		

Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december

Cash Flow Statement 1 January - 31 December

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		252.676	578.758
Reguleringer <i>Wertberichtigungen</i>	9	158.444	223.414
Ændring i driftskapital <i>Veränderung des Betriebskapitals</i>	10	-1.080.281	-413.533
Pengestrømme fra drift før finansielle poster Zahlungsströme aus dem Betrieb vor Finanzposten		-669.161	388.639
Renteindbetalinger og lignende <i>Zinseinzahlungen u.Ä.</i>		22.363	5.878
Renteudbetalinger og lignende <i>Zinseauszahlungen u.Ä.</i>		-27.271	-27.992
Pengestrømme fra ordinær drift Zahlungsströme aus gewöhnlicher Geschäftstätigkeit		-674.069	366.525
Betalt selskabsskat <i>Bezahlte Körperschaftsteuern</i>		-51.060	-1.093.505
Pengestrømme fra driftsaktivitet Zahlungsströme aus der Geschäftstätigkeit		-725.129	-726.980
Køb af materielle anlægsaktiver <i>Zugänge Sachanlagen</i>		0	-15.480
Pengestrømme fra investeringsaktivitet Zahlungsströme aus der Investitionstätigkeit		0	-15.480
Tilbagebetaling af gæld til tilknyttede virksomheder <i>Zurückzahlung von Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		0	1.174.052
Optagelse af gæld hos tilknyttede virksomheder <i>Aufnahme von Darlehen bei verbundenen Unternehmen</i>		-22.163	0
Pengestrømme fra finansieringsaktivitet Zahlungsströme aus der Finanzierungstätigkeit		-22.163	1.174.052
Ændring i likvider Veränderung der Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente		-747.292	431.592
Likvider 1. januar <i>Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente zum 1. Januar</i>		3.546.530	3.114.938
Likvider 31. december Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente zum 31. Dezember		2.799.238	3.546.530

Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december

Cash Flow Statement 1 January - 31 December

	<u>Note</u>	<u>2017</u> DKK	<u>2016</u> DKK
Likvider specificeres således: <i>Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente spezifizieren sich wie folgt:</i>			
Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i>		2.799.238	3.546.530
Likvider 31. december		<u>2.799.238</u>	<u>3.546.530</u>
Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente zum 31. Dezember			

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

1 Væsentligste aktiviteter

Haupttätigkeit

Selskabets hovedaktivitet er køb og salg af vindmøller.
Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist der Kauf und Verkauf von Windmühlen.

	2017	2016
	DKK	DKK
2 Medarbejderforhold		
Staff		
Lønninger	205.478	155.309
<i>Wages and Salaries</i>		
Andre omkostninger til social sikring	51.559	43.163
<i>Other social security expenses</i>		
	257.037	198.472
Lønninger og andre omkostninger til social sikring er omkostningsført under følgende poster: <i>Wages and Salaries und Other social security expenses sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>		
Administrationsomkostninger	257.037	198.472
<i>Verwaltungskosten</i>		
	257.037	198.472
Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere	1	1
<i>Durchschnittliche Zahl der Mitarbeiter</i>		
3 Finansielle indtægter		
Finanzerträge		
Renteindtægter tilknyttede virksomheder	21.172	0
<i>Zinserträge, verbundene Unternehmen</i>		
Andre finansielle indtægter	1.191	5.879
<i>Sonstige Finanzerträge</i>		
	22.363	5.879

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017	2016
	DKK	DKK
4 Finansielle omkostninger		
<i>Finanzaufwendungen</i>		
Renteomkostninger tilknyttede virksomheder	3.722	21.172
<i>Finanzaufwendungen, verbundene Unternehmen</i>		
Andre finansielle omkostninger	0	6.814
<i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>		
Valutakurstab	23.549	0
<i>Wechselkursverlust</i>		
	27.271	27.986
5 Skat af årets resultat		
<i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat	103.355	160.273
<i>Laufende Steuern des Jahres</i>		
	103.355	160.273

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

6 Materielle anlægsaktiver Sachanlagen

	Produktionsan- læg og maski- ner <i>Anlagen und Maschinen</i>	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstatt- ung</i>	Indretning af le- jede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumen</i>
	DKK	DKK	DKK
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	12.641	344.695	36.567
Valutakursregulering <i>Währungsdifferenzen</i>	18	487	52
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	12.659	345.182	36.619
Ned- og afskrivninger 1. januar <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 1. Januar</i>	11.846	84.617	13.580
Valutakursregulering <i>Währungsdifferenzen</i>	17	120	19
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	782	38.542	8.562
Ned- og afskrivninger 31. december <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 31. Dezember</i>	12.645	123.279	22.161
Regnskabsmæssig værdi 31. december <i>Buchwert zum 31. Dezember</i>	14	221.903	14.458

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

7 Finansielle anlægsaktiver

Finanzanlagen

	Andre værdipa- pirer og kapital- andele <i>Sonstige Wertpapiere und Anteile</i>
	<u>DKK</u>
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	29.780
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	<u>29.780</u>
Regnskabsmæssig værdi 31. december <i>Buchwert zum 31. Dezember</i>	<u>29.780</u>

8 Egenkapital

Eigenkapital

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapi- tal</i>	Overført resultat <i>Gewinn- /Verlustvortrag</i>	Foreslået udbyt- te for regnskabs- året <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>	I alt <i>Total</i>
	<u>DKK</u>	<u>DKK</u>	<u>DKK</u>	<u>DKK</u>
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	125.000	2.155.049	0	2.280.049
Valutakursregulering <i>Währungsdifferenzen</i>	0	2.735	0	2.735
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	-747.324	1.000.000	252.676
Egenkapital 31. december <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	<u>125.000</u>	<u>1.410.460</u>	<u>1.000.000</u>	<u>2.535.460</u>

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017 DKK	2016 DKK
9 Pengestrømsopgørelse - reguleringer <i>Kapitalflussrechnung - Wertberichtigungen</i>		
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>	-22.363	-5.879
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	27.271	27.986
Af- og nedskrivninger inklusive tab og gevinst ved salg <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen einschl. Verluste und Gewinne aus Verkauf</i>	51.327	46.161
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	103.355	160.273
Andre reguleringer <i>Sonstige Berichtigungen</i>	-1.146	-5.127
	158.444	223.414
10 Pengestrømsopgørelse - ændring i driftskapital <i>Kapitalflussrechnung - Veränderung des Betriebskapitals</i>		
Ændring i varebeholdninger <i>Veränderung der Vorräte</i>	-312.048	-462
Ændring i tilgodehavender <i>Veränderung der Forderungen</i>	-568.320	-1.251.931
Ændring i leverandører m.v. <i>Veränderung der Lieferanten u.a.m.</i>	-199.913	838.860
	-1.080.281	-413.533

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Årsrapporten for P & J Windpower ApS for 2017 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte regler i klasse C.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2017 er aflagt i DKK.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft P & J Windpower ApS für das Jahr 2017 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-klasse B mit Wahl von einzelnen Regelungen aus Berichterstattungs-klasse C aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2017 ist in DKK erstellt.

Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Bei der Erfassung und Bewertung werden bis zur Vorlage des Geschäftsberichts vorzusehende Verluste und Risiken berücksichtigt, die zum Bilanzstichtag vorliegende Umstände bestätigen oder entkräften.

Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst. Wenn Fremdwährungspositionen als Sicherung der künftigen Zahlungsströme betrachtet werden, werden die Wertberichtigungen direkt im Eigenkapital erfasst.

Fremdwährungsforderungen und -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Resultatopgørelsen

Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af møller indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Produktionsomkostninger

Produktionsomkostninger omfatter de omkostninger, der er medgået til at opnå årets omsætning. I kostprisen indgår råvarer, hjælpematerialer, direkte løn og indirekte produktionsomkostninger, såsom vedligeholdelse og afskrivninger m.v. samt drift, administration og ledelse af fabrikker.

Distributionsomkostninger - spec. nr.

Distributionsomkostninger - spec. nr. omfatter omkostninger i form af gager til salgs- og distributionspersonale, reklame- og markedsføringsomkostninger samt autodrift og afskrivninger m.v. Afskrivning på goodwill indgår tillige i det omfang, goodwill vedrører distributionsaktiviteten.

Gewinn- und Verlustrechnung

Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

Nettoumsatzerlöse

Die Nettoumsatzerlöse aus Verkauf von Handelswaren und fertigen Erzeugnissen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst, wenn die Auslieferung an den Kunden und der Gefahrenübergang vor Jahresende erfolgt sind.

Die Nettoumsatzerlöse werden ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

Herstellungskosten

Herstellungskosten umfassen Kosten, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind. Anschaffungskosten umfassen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, direkte Löhne und Fertigungsgemeinkosten, wie Instandhaltung und Abschreibungen u.a.m., sowie Betrieb, Verwaltung und Leitung von Fabriken.

Vertriebskosten

Vertriebskosten umfassen Kosten wie Gehälter für Verkaufs- und Vertriebspersonal, Werbungs- und Vermarktungskosten sowie Betrieb von Autos und Abschreibungen u.a.m. Abschreibung auf Firmenwert wird auch in dem Umfang erfasst, dass der Firmenwert die Vertriebstätigkeiten betrifft.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger omfatter omkostninger til ledelsen, det administrative personale, kontoromkostninger, afskrivninger m.v. Afskrivning på goodwill indgår tillige med den andel, der vedrører administrationsaktiviteten.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat og indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egne fremstillede aktiver omfatter kostprisen direkte og indirekte omkostninger til lønforbrug, materialer, komponenter og underleverandører.

Renteomkostninger på lån optaget direkte til finan-

Verwaltungskosten

Verwaltungskosten umfassen Kosten für Unternehmensleitung, Verwaltungspersonal, Bürokosten, Abschreibungen u.a.m. Abschreibung auf Firmenwert wird auch in dem Umfang erfasst, dass der Firmenwert die Verwaltungstätigkeiten betrifft.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Bilanz

Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist. Für eigenproduzierte Vermögenswerte umfassen die Anschaffungskosten Einzelkosten und Gemeinkosten für Löhne, Materialien, Komponente und Zulieferer.

Zinskosten auf Darlehen direkt zur Finanzierung

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)

siering af fremstilling af materielle anlægsaktiver indregnes i kostprisen over fremstillingsperioden. Alle indirekte henførbare låneomkostninger indregnes i resultatopgørelsen.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Produktionsanlæg og maskiner	5 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	5 år
Indretning af lejede lokaler	3 - 5 år

Afskrivningsperiode og restværdi revurderes årligt.

Aktiver med en kostpris på under DKK 13.200 omkostningsføres i anskaffelsesåret.

Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

der Herstellung von Sachanlagen werden über den Herstellungszeitraum in den Anschaffungskosten erfasst. Alle indirekt zuzuordnenden Kreditkosten werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten zuzüglich Neubewertungen und abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Anlagen und Maschinen	5 Jahre
Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	5 Jahre
Einrichtung von Mieträumen	3 - 5 Jahre

Abschreibungszeitraum und Restwert werden jährlich neu bewertet.

Vermögenswerte mit Anschaffungskosten unter DKK 13.200 werden im Anschaffungsjahr als Aufwand gebucht.

Außerplanmäßige Abschreibung auf Sachanlagen

Der Buchwert von sowohl immateriellen Vermögenswerten als Sachanlagen wird jährlich überprüft, um zu entscheiden, ob es eine Indikation der Wertminderung darüber hinaus gibt, was durch Abschreibung ausgedrückt wird.

Wenn dies der Fall ist, wird zum niedrigeren Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisationseværdi, hvis denne er lavere.

Nettorealisationseværdien for varebeholdninger opgøres til det beløb, som forventes at kunne indbringes ved salg i normal drift med fradrag af salgsomkostninger. Nettorealisationseværdien opgøres under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter købspris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Kostpris for fremstillede færdigvarer samt varer under fremstilling omfatter kostpris for råvarer, hjælpematerialer og direkte løn.

Værdipapirer og kapitalandele

Værdipapirer og kapitalandele, indregnet under anlægsaktiver, omfatter børsnoterede obligationer og aktier, der måles til dagsværdien på balancedagen. Dagsværdien opgøres på grundlag af den senest noterede salgskurs.

Kapitalandele, som ikke handles på et aktivt marked, måles til kostpris eller en lavere genindvindingsværdi.

Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als den Betrag berechnet, den die Vorräte voraussichtlich durch Verkauf als Teil des normalen Betriebs abzüglich Verkaufskosten einbringen werden. Der Nettoveräußerungswert wird unter Berücksichtigung der Umsetzbarkeit, der geminderten Verwertbarkeit und der Entwicklung des erwarteten Verkaufspreises berechnet.

Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Kaufpreis plus Rückführungskosten.

Die Anschaffungskosten für Fertigwaren und unfertige Erzeugnisse umfassen Anschaffungskosten für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und Fertigungslohn.

Wertpapiere und Anteile

Unter Anlagevermögen erfasste Wertpapiere und Anteile umfassen börsnotierte Obligationen und Aktien, die zum beizulegenden Zeitwert am Bilanzstichtag bewertet werden. Der beizulegende Zeitwert wird auf Grund des spätesten Verkaufskurs ermittelt.

Kapitalanteile, die nicht auf einem aktiven Markt gehandelt werden, werden zu Anschaffungskosten oder einem niedrigeren erzielbaren Betrag bilanziert.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles i balancen til amortiseret kostpris eller en lavere nettorealiseringsværdi, hvilket normalt udgør nominel værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende husleje, forsikringspræmier, abonnementer og renter.

Egenkapital

Udbytte

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert erfasst, was hier dem Nennwert abzüglich Rückstellung für Forderungsausfälle entspricht.

Rechnungsabgrenzungsposten

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Miete, Versicherungsprämien, Abonnements und Zinsen.

Eigenkapital

Dividende

Die von der Unternehmensleitung vorgeschlagene Dividende für das Jahr wird unter Eigenkapital getrennt ausgewiesen.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen eller i egenkapitalen, når den udskudte skat vedrører poster, der er indregnet i egenkapitalen.

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatte. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året opdelt på drifts-, investerings- og finansieringsaktivitet, årets forskydning i likvider samt selskabets likvider ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrøm fra driftsaktivitet

Pengestrøm fra driftsaktiviteten opgøres som årets resultat reguleret for ændring i driftskapitalen og

Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung oder im Eigenkapital erfasst, wenn die latente Steuer sich auf Posten bezieht, die Teil des Eigenkapitals sind.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.

Kapitalflussrechnung

Die Kapitalflussrechnung zeigt die Zahlungsströme der Gesellschaft für das Jahr nach Betriebs-, Investitions- und Finanzierungstätigkeiten, Änderungen des Jahres bei flüssigen Mitteln sowie die flüssigen Mittel der Gesellschaft am Anfang und Ende des Jahres.

Zahlungsströme aus der Betriebstätigkeit

Zahlungsströme aus der Betriebstätigkeit werden als das Jahresergebnis berechnet, um Änderungen

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

11 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

ikke kontante resultatposter som af- og nedskrivninger og hensatte forpligtelser. Driftskapitalen omfatter omsætningsaktiver fratrukket kortfristede gældsforpligtelser eksklusive de poster, der indgår i likvider.

Pengestrøm fra investeringsaktivitet

Pengestrøm fra investeringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrøm fra finansieringsaktivitet

Pengestrøm fra finansieringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra optagelse og tilbagebetaling af langfristede gældsforpligtelser samt ind- og udbetalinger til og fra selskabsdeltagerne.

Likvider

Likvide midler består af "Likvide beholdninger".

Pengestrømsopgørelsen kan ikke udledes alene af det offentliggjorte regnskabsmateriale.

des Betriebskapitals und nicht bare Posten wie planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen und Rückstellungen. Das Betriebskapital umfasst Umlaufvermögen abzüglich kurzfristiger Verbindlichkeiten, ausschließlich der in flüssigen Mitteln enthaltenen Posten.

Zahlungsströme aus der Investitionstätigkeit

Zahlungsströme aus der Investitionstätigkeit umfassen Zahlungsströme aus Erwerb und Veräußerung von immateriellen Vermögenswerten, Sachanlagen und Finanzanlagen.

Zahlungsströme aus der Finanzierungstätigkeit

Zahlungsströme aus der Finanzierungstätigkeit umfassen Zahlungsströme aus der Kreditaufnahme und Rückzahlung von langfristigen Verbindlichkeiten sowie Ein- und Auszahlungen an und von den Gesellschaftern.

Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente

Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente umfassen "Flüssige Mittel".

Die Kapitalflussrechnung kann nicht allein aus den veröffentlichten Rechnungsunterlagen abgeleitet werden.